

REQUISITOS PARA LA COLOCACIÓN DE LOS CONTENEDORES

Los administradores y propietarios son responsables de asegurarse de que los contenedores estén en la acera para su recolección a las 7:00 a. m. del día programado de servicio. También deben verificar que los contenedores se retiren de la acera dentro de las 24 horas posteriores a la recolección. Para informar que no pasaron a recoger los residuos, puede llamar a Atención al Cliente al (510) 981-7270 antes de las 5:00 p. m. del día siguiente, o visitar berkeleyca.gov y buscar "Report Issue" (Notificar un problema).

Los administradores y propietarios deben proporcionar información a los inquilinos sobre la ley estatal SB 1383, incluyendo la obligación de separar correctamente los materiales en **compostaje**, **reciclaje de envases**, **reciclaje de cartón/papel** y residuos destinados a **relleno sanitario**, al menos una vez al año y durante la mudanza de entrada y salida. Obtenga más información en stopwaste.org/rules.

Calendario de días festivos

No habrá recolección el Día de Acción de Gracias, Navidad ni Año Nuevo. Cuando el días festivos cae entre semana, la recolección para el resto de la semana se realizará un día más tarde.

MUDANZA

¿Los residentes tienen objetos que ya no quieren? ¿No sabe bien dónde va cada cosa?

Use la guía RE:Source en StopWaste.org para encontrar opciones cercanas de reutilización, reparación, reciclaje y desecho seguro. Evite que las cosas terminen en el relleno sanitario visitando estos servicios de reutilización y reciclaje.*

- **Urban Ore** (urbanore.com) acepta materiales de construcción y artículos del hogar en condiciones utilizables.
- **Berkeley Recycling Center** (berkeleyrecycling.org) acepta electrodomésticos, reciclables grandes y más.
- **E-Waste Collective** (ewastecollective.org) acepta residuos electrónicos.
- **Berkeley Transfer Station** (berkeleyca.gov/transferstation) recibe residuos de jardín y jardinería, restos de comida y papel con residuos de alimentos para compostaje, así como electrodomésticos refrigerados, alfombras limpias, y materiales de construcción y demolición.

RECURSOS

- **Contenedores de cocina gratuitos para restos de comida.** Comuníquese con Atención al Cliente al (510) 981-7270 para programar capacitaciones gratuitas para inquilinos y recibir contenedores de cocina para compostaje a fin de promover la separación adecuada de residuos.
- **Contenedores de compostaje gratuitos para interiores.** Solicite contenedores verdes para espacios compartidos, pida etiquetas o cree carteles personalizados en stopwaste.org/rules-resources.
- **Carteles sobre separación de residuos.** Visite berkeleyca.gov/zerowaste para obtener información sobre el programa, materiales educativos traducidos y carteles para imprimir.

RESIDUOS DOMÉSTICOS PELIGROSOS

Los residuos domésticos peligrosos, como baterías, fertilizantes, pesticidas, productos químicos, pinturas y electrónicos, no pueden desecharse en los contenedores de la acera. Para conocer las opciones de desecho adecuado, comuníquese al (800) 606-6606 o visite stopwaste.org/hhw. Para desechar pintura exclusivamente, visite paintcare.org.



¿Dónde va cada cosa?



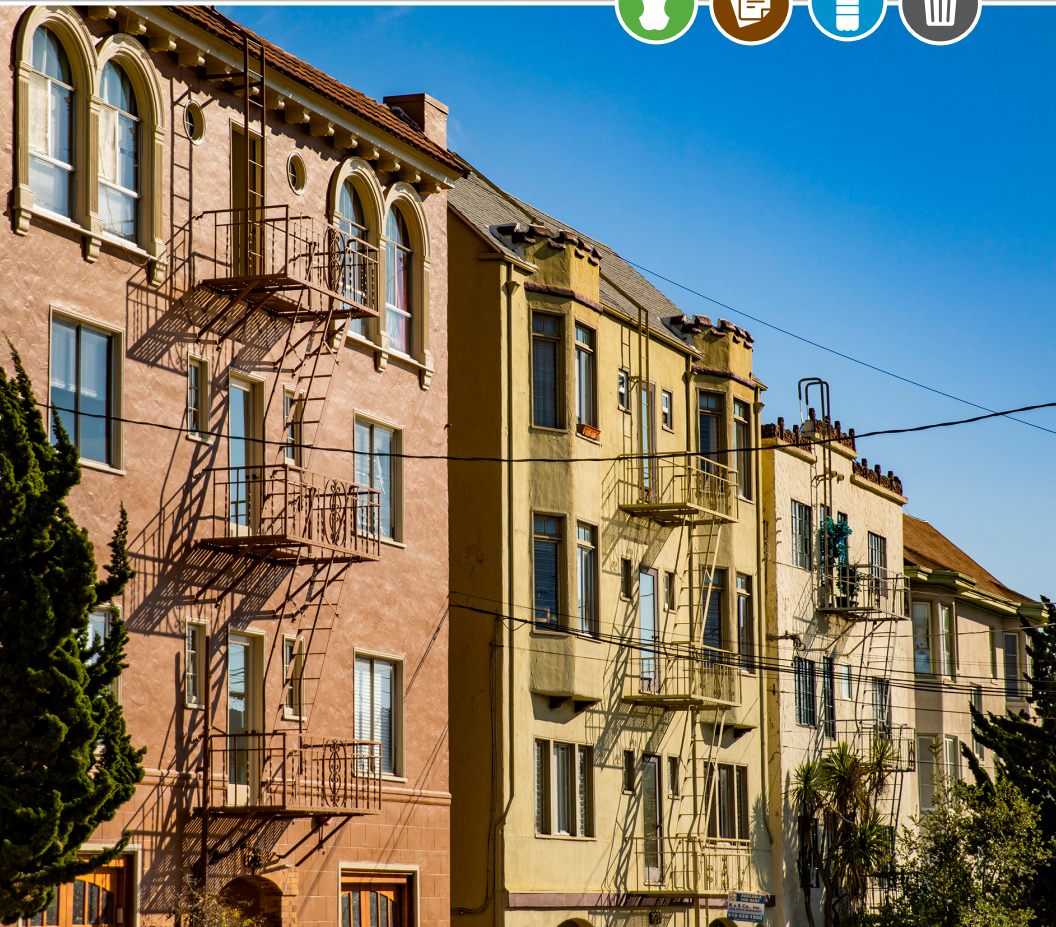
Public Works Department
Zero Waste
1201 Second Street
Berkeley, CA 94710-1005



Ciudad de Berkeley, mayo de 2024. Impreso en papel reciclado

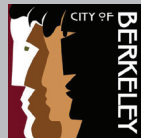
CIUDAD DE BERKELEY GUÍA DE SERVICIOS DE CERO RESIDUOS

Administradores y propietarios de propiedades residenciales de edificios con 10 unidades o más



Berkeley Recycling Drop-off Center
berkeleyrecycling.org

City of Berkeley
Zero Waste Division
(510) 981-7270
berkeleyca.gov/zerowaste



REQUISITOS PARA ADMINISTRADORES Y PROPIETARIOS DE PROPIEDADES RESIDENCIALES

La División de Cero Residuos (Zero Waste Division) de la Ciudad de Berkeley proporciona servicios de recolección de residuos para residentes, propiedades multifamiliares y negocios.

Leyes estatales de compostaje y reciclaje

Por ley*, los administradores y propietarios de propiedades residenciales deben suscribirse a los servicios de recolección de residuos, reciclaje y compostaje; y educar a empleados, inquilinos y contratistas para que separen correctamente los materiales. La ley estatal de California SB 1383, vigente desde el 1 de enero de 2022, tiene como objetivo evitar que los materiales reciclables y compostables terminen en los rellenos sanitarios, para reducir las emisiones que contribuyen al cambio climático. En el condado de Alameda, la ley se implementa y aplica conforme a la Ordenanza de Reducción y Reciclaje de Orgánicos (Organics Reduction and Recycling Ordinance), en colaboración con StopWaste.

Para obtener más información sobre los requisitos y la prevención de desperdicio de alimentos, visite stopwaste.org/rules, stopfoodwaste.org.

* SB 1383, AB 341 y AB 1826; Códigos Municipales de Berkeley 12.32, 12.34, 12.35, 12.36 y 12.38

TRES PASOS PARA CUMPLIR CON LA NORMA

- 1 Suscribirse al servicio de recolección de compostaje y reciclaje.

La persona autorizada a llamar debe comunicarse con el Centro de Atención al Cliente de la Ciudad de Berkeley al 510-981-7270 para iniciar o ajustar el servicio de recolección de **compostaje**, **reciclaje de cartón/papel** o **reciclaje de envases**.



- 2 Colocar contenedores interiores con la señalización adecuada en los cuartos de residuos/toboganes y las áreas comunes.

Los contenedores codificados por color para **compostaje**, **reciclaje de cartón/papel**, **reciclaje de envases** y residuos destinados a relleno sanitario deben colocarse juntos para que los inquilinos tengan acceso fácil a todos los flujos de recolección.



- 3 Educar al personal de las instalaciones y los inquilinos sobre la separación correcta de residuos, y revisar periódicamente los contenedores.

Los administradores y propietarios deben educar a inquilinos, empleados y contratistas sobre las regulaciones y la separación correcta de residuos, al menos una vez al año.



COMPOST

Compostaje
堆肥

PAPER & CARDBOARD RECYCLING

Reciclaje de Cartón/Papel
紙板/紙張回收

CONTAINER & BOTTLE RECYCLING

Reciclaje de Envases
容器回收

LANDFILL

Basura
垃圾



Restos de comida • Papel con residuos de comida
Café molido • Restos de plantas y jardinería



Los materiales compostables deben estar sueltos o colocados en bolsas de papel o periódicos.

Papel limpio y seco • Cartón • Fibras moldeadas



No se permiten reciclables en bolsas. Los artículos deben colocarse sueltos en el contenedor. Aplane las cajas antes de colocarlas.

Botellas y frascos de vidrio • Latas • Papel aluminio •
Envases plásticos rígidos



No use bolsas; coloque los artículos sueltos en el contenedor. Los contenedores deben estar limpios, vacíos y secos. Ahorre agua: límpielos con una espátula o servilleta.

Plásticos: Bolsas, envoltorios plásticos, suaves, pequeños o que se puedan arrugar • Productos multicapa como cajas de leche, jugo o sopa
Vajilla y cristalería • Pañales • Desechos de mascotas



Se acepta cualquier tipo de bolsa o forro para contenedor. No se permiten líquidos.

NO SE PERMITEN



NO SE PERMITEN



NO SE PERMITEN



NO SE PERMITEN

